D, GB, F, NL, I, DK, E, H

Geuther **2782**

(D) Aufbau- und Gebrauchsanleitung für Türschutzgitter
Easy Lock Art.-Nr. 2782

Wichtig !

Nehmen Sie sich zum Aufbau genügend Zeit und lesen Sie bitte die Anleitung genau durch.

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

(GB) Instruction for assembly and use of door safety gate
Easy Lock Art.-No. 2782

Important !

Please devote enough time to the assembly reading the instructions carefully.

Please keep for further reference.

(F) Instructions d'assemblage et d'emploi pour la barrière pour la porte
Easy Lock réf. 2782

Important !

Prenez votre temps pour le montage et lisez les instructions en détail.

A conserver pour une consultation ultérieure.

(NL) Montage- en gebruiksaanwijzing voor veiligheidshekje
Easy Lock art. 2782

Belangrijk !

Neemt u voor de montage voldoende tijd en lees de handleiding goed door.

Bewaar voor latere raadpleging.

(I) Montaggio ed istruzioni per l´uso di inferriate di protezione per porte
Easy Lock cod. art. 2782

Importante !

Prendete Vi abbastanza tempo per leggere le istruzioni con la dovuta accuratezza.

Conservate questa descrizione per poter far riferimento ad essa in un secondo momento.

(DK) Monterings- og brugsanvisning til beskyttelsesgitter for døre
Easy Lock Art.-Nr. 2782

Vigtigt !

Skal opbevares til senere brug. Cifrene angiver monteringsrækkefølgen.

Monteringen bør foretages i ro og fred.

(E) Instrucciones de montaje y de uso para rejillas de protección de puertas
Easy Lock, n° de art. 2782

Importante !

Tómese el tiempo necesario para montar el parque y lea con atención las instrucciones completas.

Guárdelas para poder leerlas posteriormente en caso necesario.

(H) Összeszerelési és használati útmutató ajtóba szorítható védőrácshoz
Easy Lock (cikkszám: 2782) járókához

Fontos !

Szánjon elegendő időt a járóka összeszerelésére és kérjük, pontosan olvassa el a leírást.

Jövőbeni tájékoztatóhoz kérjük, a leírást őrizze meg.

Geuther

Kindermöbel und -geräte GmbH & Co.KG

96266 Mitwitz-Steinach

www.geuther.de

LGA Nürnberg GS geprüfte Sicherheit

(D) **Achtung !**

Nur die ordnungsgemäße, vorgeschlagene Montageart gewährleistet den höchstmöglichen Schutz Ihres Kindes.

Bitte beachten Sie folgende Angaben

Das Schutzgitter 2782 ist für Öffnungen von 76,5 - 86 cm geeignet.

Sie dürfen nur zwischen stabilen und sauberen Türfutterseiten bzw. Wandöffnungen eingebaut werden.

Dieses Schutzgitter ist für Kinder bis zu 24 Monaten bestimmt. Da sich Kinder unterschiedlich entwickeln ist dies nur ein Richtwert.

Bei älteren Kindern besteht die Gefahr des Überkletterns.

Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt, so schützen Sie es vor Unfällen.

Prüfen Sie nach dem Einbau nochmalig anhand der Anleitung, ob das Schutzgitter fest und funktionstüchtig ist.

Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz, den allgemeinen Zustand und die Funktion der Verschlüsse Ihres Schutzgitters.

Beschädigte und unvollständige Schutzgitter nicht mehr verwenden.

Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwendet werden.

Dieses Schutzgitter darf nicht über Fenster und dergleichen angebracht werden.

Zur Reinigung nur warmes Wasser verwenden.

Das Schutzgitter entspricht bei ordnungsgemäßem Einbau der NORM EN 1930 : 2000

(GB) **Caution !**

Your child can only be protected to the best possible degree if the gate is properly fitted in accordance with these instructions.

Please note that safety gate Art. No. 2782 is suitable for doorways etc. measuring 76,5 - 86 cm.

The safety gate must only be installed between solid, clean door jambs / walls.

This door guard is intended for children aged up to 24 months. As children develop at different rates, this is only a guide.

Older children might climb over the gate.

Never leave your child unattended, this is the best way of protecting it from accidents.

Once installed, check against the instructions that the safety gate is firmly installed and functioning.

Regularly check that the gate is firmly in place, that it is in a good general condition and that the locking mechanisms function.

Do not continue to use the safety gate if it is damaged or if components are missing.

Only spares supplied by the manufacturer are to be used.

This safety gate must not be fitted to windows or similar.

To clean, use warm water only.

If fitted properly, the safety gate conforms to EN 1930 : 2000.

(F) **Attention !**

Seul le montage en bonne et due forme proposé ici garantira la meilleure protection pour votre enfant.

Veuillez tenir compte des indications suivantes :

la barrière pour la porte art. n° 2782 est conçue pour des ouvertures de 76,5 à 86 cm.

Elle ne peut être intégrée qu'entre des chambranles de portes solides et propres voire des ouvertures dans le mur.

Cette barrière pour la porte est conçue pour des enfants jusqu'à l'âge de 24 mois. Puisque les enfants ont un développement différent, cet âge limite n'est qu'une valeur de référence.

Les enfants plus âgés risquent d'escalader la barrière.

Ne laissez pas votre enfant sans surveillance, ceci permettra d'éviter les accidents.

Vérifiez après l'installation une fois encore à l'aide du mode d'emploi si la barrière pour la porte est correctement fixée et fonctionnelle.

Vérifiez régulièrement si la barrière est encore bien fixée, en bon état et si les fermetures fonctionnent correctement.

Ne plus utiliser les barrière pour la porte détériorées et incomplètes.

Il ne faut utiliser que des pièces de rechange fournies par le fabricant.

Cette barrière pour la porte ne doit pas être installée sur des fenêtres et des ouvertures de ce genre.

N'utiliser que de l'eau chaude pour le nettoyage.

La barrière pour la porte répond à la norme EN 1930 : 2000 si elle a été installée en bonne et due forme.

Conforme aux exigences de sécurité.

(NL) **Let op !**

Enkel de voorgeschreven montagewijze waarborgt een goede bescherming van uw kind.

Houd rekening met het volgende.

Het veiligheidshekje art. nr. 2782 is geschikt voor openingen van 76,5 - 86 cm.

Het hekje mag enkel tussen stabiele en schone lijstwerken van deuren en in muuropeningen gemonteerd worden.

Dit hekje is bedoeld voor kinderen tot en met 24 maanden. Daar kinderen zich verschillend ontwikkelen is dit slechts een richtwaarde.

Oudere kinderen kunnen over het hekje klauteren.

Laat uw kind niet zonder toezicht. Zo behoedt u uw kind voor ongevallen.

Na de montage moet u met behulp van deze handleiding nog eens controleren of het hekje stevig vastzit en goed werkt.

Controleer regelmatig of het hekje stevig vastzit, de toestand van het hekje en de functie van de sluitingen.

Beschadigde en onvolledige hekjes mogen niet meer gebruikt worden.

Er mogen enkel reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant geleverd worden.

Dit hekje mag niet voor ramen en dergelijke gemonteerd worden.

Gebruik voor de reiniging enkel warm water.

Bij een juiste montage voldoet het hekje aan de NORM EN 1930 : 2000.

(I) **Attenzione !**

Solo il tipo di montaggio previsto, eseguito a regola d´arte garantisce la protezione migliore del Suo bambino.

Per favore attenersi a quanto indicato

Le inferriate di protezione per porte art. n° 2782 è adatta per aperture fra 76,5 e 86 cm.

Esse possono essere montate risp. solo fra i lati di rivestimento delle porte e vani stabili e puliti..

Questa inferriata di protezione è pensata per bambini fino a 24 mesi. Dato che ogni bambino cresce diversamente, l´età indicata è solo un valore orientativo..

Con bambini più grandi esiste il pericolo per possano scavalcarla.

Non lasci il Suo bambino incustodito, per proteggerlo dal pericolo di incidenti.

Dopo il montaggio, controlli ancora una volta , sulla base delle istruzioni, se l´inferriata di protezione sia ben fissa e funzionante.

Controlli regolarmente che l´inferriata sia ben fissa, ne verifichi lo stato generale ed il funzionamento delle chiusure.

Inferriate protettive danneggiate e incomplete non devono essere più usate.

Si devono usare solo pezzi di ricambio forniti dal produttore.

Questa inferriata di protezione non deve essere montata su finestre o simili.

Per pulirla usare solo acqua calda.

L´inferriata di protezione é conforme al montaggio regolare saecondo la NORMA EN 1930 : 2000

(DK) **Bemærk:**

Kun den korrekte, foreslåede monteringsmåde garanterer den bedst mulige beskyttelse af barnet.

Følgende oplysninger skal iagttages.

Beskyttelsesgitteret (varenr. 2782) egner sig til åbninger på 76,5 – 86 cm.

De må kun monteres mellem stabile og rene dørkarmesider resp. vægåbninger.

Dette beskyttelsesgitter er beregnet til børn op til 24 måneder. Da børn udvikler sig forskelligt, er dette kun en vejledende værdi.

Ved ældre børn er der fare for, at de klatrer over gitteret.

Lad barnet ikke være uden opsyn, således beskyttes det mod ulykker.

Efter monteringen skal det endnu engang ved hjælp af vejledningen kontrolleres, om beskyttelsesgitteret for døre er stabilt og funktionsdygtigt.

Beskyttelsesgitteret skal regelmæssigt kontrolleres med hensyn til stabilitet, almen tilstand og lukkeanordningernes funktion.

Beskadigede og ufuldstændige beskyttelsesgitre må ikke mere anvendes.

Der må kun anvendes reservedele, som producenten har leveret.

Dette beskyttelsesgitter må ikke anbringes over vinduer og lignende.

Til rengøring må der kun anvendes varmt vand.

Beskyttelsesgitteret opfylder ved korrekt montering NORM EN 1930 : 2000

(E) **Atención !**

Sólo el tipo de montaje como es debido, propuesto, garantiza la protección más alta posible de su niño.

Favor observar los siguientes datos

La rejilla de protección, No. de art. 2782 es idónea para aberturas de 76,5 a 86 cm.

Se pueden montar sólamente entre lados de forros de puertas estables y limpios o bien, aberturas de pared, respectivamente.

Esta rejilla de protección, está destinada para niños de hasta 24 meses. Puesto que, los niños se desarrollan distintamente, esto es sólo un valor aproximado.

En el caso de niños mayores, existe el peligro de trepar por encima.

No dejar al niño sin vigilar, de este modo se le protege contra accidentes.

Verificar tras el montaje otra vez, con ayuda de las instrucciones, de si la rejilla de protección de puertas está fija y funcionalmente apta.

Verificar regularmente el asiento fijo, el estado general y la función de los cierres de la rejilla de protección.

No emplear más rejillas de protección dañadas e incompletas.

Sólamente se pueden emplear los recambios suministrados por el fabricante.

Esta rejilla de protección no puede ser colocada sobre ventanas ni semejantes.

Emplear para la limpieza sólo agua tibia.

La rejilla de protección en montaje como es debido, cumple con las exigencias de la NORMATIVA EN 1930 : 2000

(H) **Figyelem !**

Csak a szabályszerű, javasolt szerelési mód szavatolja gyermeke lehető legnagyobb védelmét.

Kérjük, vegye figyelembe a következő adatokat.

A 2782. cikkszámú védőrács 76,5 - 86 cm közötti nyílásokba szerelhető.

A védőrács kizárólag stabil és tiszta ajtóbélések ill. falnyílások közé szerelhető be.

A védőrács 24 hónapos kor alatti gyermekek esetében alkalmazható. Mivel a gyermekek eltérően fejlődnek, ez csak irányértékként vehető figyelembe.

Idősebb gyermekeknél fennáll a lehetősége annak, hogy a rácson átmásznak.

Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül, így óvhatja a balesetektől.

A beszerelés befejeztével a leírásnak megfelelően ellenőrizze még egyszer az ajtóba szorítható védőrács szilárd elhelyezkedését és működőképességét.

Rendszeresen ellenőrizze a védőrács szilárd elhelyezkedését, általános állapotát és a zárszerkezetek működését.

A sérült és hiányos védőrácsok használata tilos.

Csak a gyártó által szállított pótalkatrészek használhatók.

A védőrács nem helyezhető el ablakok vagy hasonlók felett.

Tisztításhoz csak meleg vizet használjunk.

Szabályszerű beszerelés esetén a védőrács megfelel az EN 1930 : 2000 szabványnak.

(D) **Zusatzartikel: Verlängerungs-Set**
Im Fachhandel erhältlich.

(GB) **Additional accessory: extension set**
available from specialist outlets.

(F) **Article supplémentaire: Kit rallonge**
Disponible dans le commerce spécialisé.

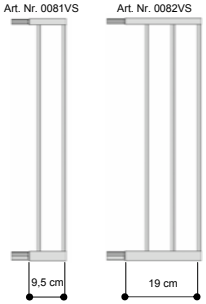
(NL) **Bijkomende artikelen: Verlengset**
Verkrijgbaar in de vakhandel.

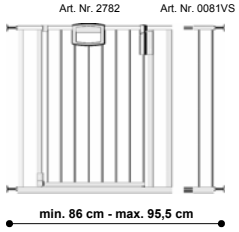
(I) **Articoli accessori: Kit di prolunga**
Reperibile nelle rivendite specializzate.

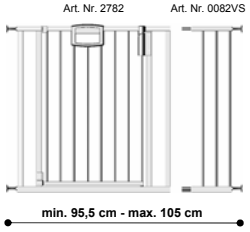
(DK) **Ekstratilbehør: Forlængelsessæt**
Kan fås i specialforretninger.

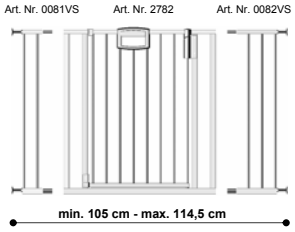
(E) **Artículo adicional: Juego de prolongación**
De venta en comercios especializados.

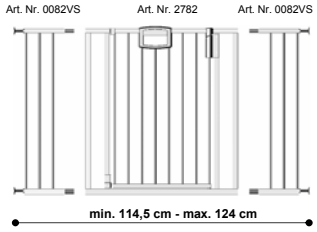
(H) **Kiegészítő cikkek: Hosszabbító készlet**
Szakkereskedelemben kapható.











Teileliste
List of parts as illustrated
Liste de pièces comme illustrée
Onderdelenlijst
Listino pezzi
Indhold
Lista de piezas
Alkotóelemek jegyzéke

1 x

M10x85

4 x

1 x

Art. Nr. 381310006

1 x

Ø42

4 x

6 x

Ø8x25

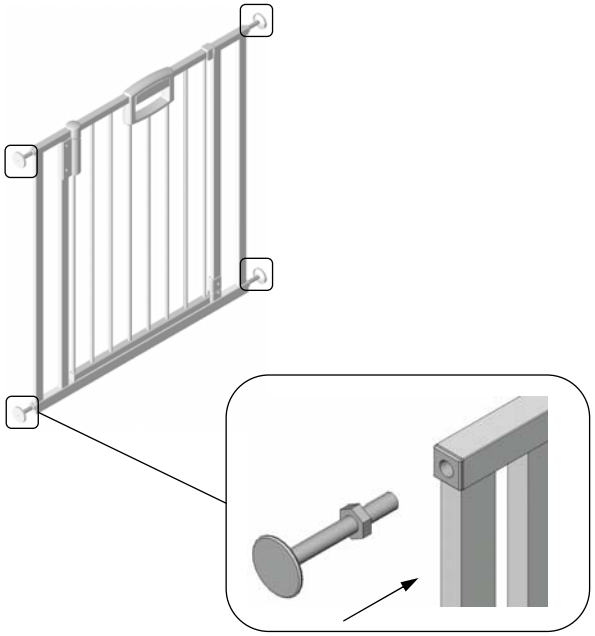
4 x

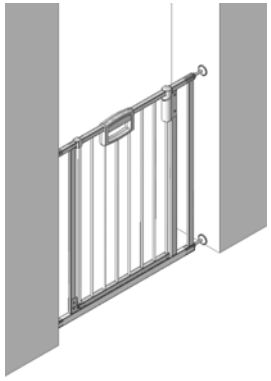
Ø4x30

4 x

Art. Nr. 381310058

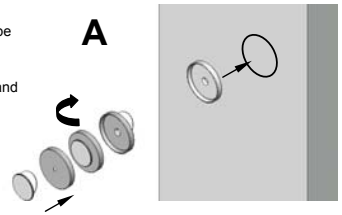
1





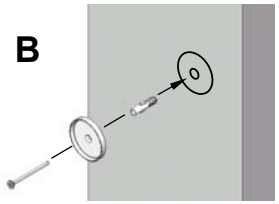
Befestigung der Halteschalen mit Klebeband
Fastening the retainer shells with adhesive tape
Fixation des coques de support avec du ruban adhésif
Bevestiging van de houderschalen met plakband
Fissaggio dei dispositivi di sostegno con nastro adesivo
Montering af fjederskålene med klæbebånd
Sujeción de las envolturas de sujeción con cinta adhesiva
A tartócsészék rögzítése ragasztószalaggal

A



Befestigung der Halteschalen mit Dübel
Fastening the retainer shells with rawl plugs
Fixation des coques de support avec des chevilles
Bevestiging van de houderschalen met pluggen
Fissaggio dei dispositivi di sostegno con tassello
Montering af fjederskålene med dybel
Sujeción de las envolturas de sujeción con tacos
A tartócsészék rögzítése tiplivel

B



(D) **Warnhinweis: Schutzgitter nicht ohne Halteschalen verwenden.**
Gitter ausrichten, die Position der vier Halteschalen markieren und Gitter wieder entfernen.
Halteschalen an den Markierungen ankleben oder anbohren und verschrauben. (Abb.A/B)

(GB) **Warning: Never use safety gate without holding cups.**
Put gate in place and mark positions of the four holding cups, then remove gate.
Glue holding cups to positions marked, or drill and screw in. (Fig. A/B)

(F) **Avertissement : Ne pas utiliser la barrière de protection sans coque de fixation.**
Ajuster la barrière, marquer la position des quatre coques de fixation et retirer à nouveau la barrière.
Coller les coques de fixation aux repères ou les fixer en perçant et les visser (Fig. A/B)

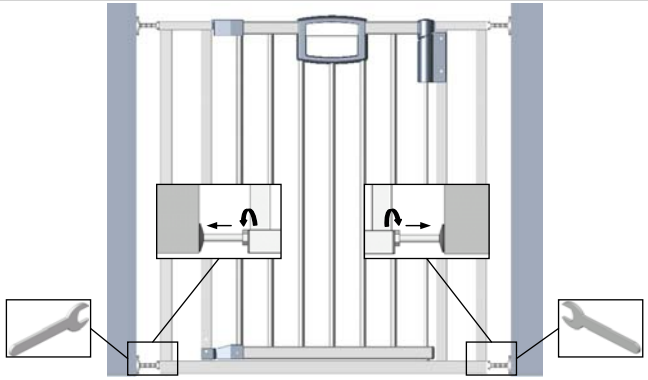
(NL) **Waarschuwing: Gebruik het hekje niet zonder houders.**
Breng het hekje in de juiste stand, markeer de positie van de vier houders en verwijder het hekje weer. U kunt de houders op de markeringen kleven of vastschroeven (afb. A/B).

(I) **Avvertenza importante: non usare la inferriata di protezione senza gusci di tenuta**.
Allineare l´inferriata, demarcare la posizione dei quattro gusci di tenuta e togliere nuovamente l´inferriata.
Incollare sui punti demarcati i gusci di tenuta o trapanare e avvitarli (Ill.A/B)

(DK) **Advarselshenvisning: Beskyttelsesgitteret må ikke anvendes uden fjederskåle.**
Gitteret tilpasses, de fire fjederskåles position markeres og gitteret fjernes igen.
Fjederskålene klæbes eller bores ind og skrues fast på markeringerne (ill. A/B).

(E) **Advertencia : No utilizar la rejilla de protección sin la cubierta de apoyo.**
Nivelar la rejilla, marcar la posición de las cuatro cubiertas de apoyo y retirar otra vez la rejilla.
Pegar las cubiertas de apoyo en las marcas o bien, taladrar y fijar con tornillos (Ilust.A/B)

(H) **Figyelmeztetés: A védőrács nem használható tartóperselyek nélkül.**
A rácsot beszabályozzuk, megjelöljük a négy tartópersely helyzetét, majd a rácsot újra eltávolítjuk.
A tartóperselyeket a jelölések mentén odaragasztjuk vagy odafúrjuk, majd csavarozással rögzítjük (A/B. ábra)



(D) Die unteren Justierschrauben bis zu den Halteschalen herausziehen und die Muttern mit Schraubenschlüssel fest anziehen.

(GB) Pull out bottom adjusting screws up to holding cups and firmly tighten nuts with a spanner.

(F) Sortir les vis d'ajustage du bas jusqu'aux coques de fixation et serrer à fond les écrous avec les clés de serrage.

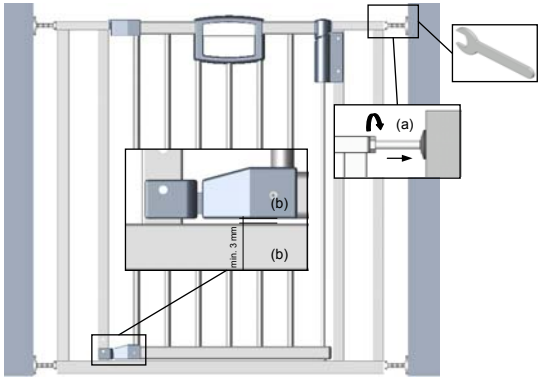
(NL) Trek de onderste justeerschroeven tot de houders en draai de moeren met een schroefsleutel stevig vast.

(I) Svitare e sfilare le viti di regolazione in basso fino ai gusci di tenuta e serrare i dadi saldamente con chiave per dadi.

(DK) De nederste justerskruer trækkes ud til fjederskålene og møtrikkerne strammes godt med en skruenøgle.

(E) Quitar los tornillos de ajuste inferiores hasta las cubiertas de apoyo y apretar fijamente las tuercas con llave para tuercas.

(H) Az alsó állítócsavarokat a tartóperselyekig kihúzzuk, majd csavarkulccsal meghúzzuk az anyákat.



(D) Justierschraube (a) bis zu der Halteschale herausziehen und die Mutter anziehen bis die beiden unteren Holme (b) parallel sind.

(GB) Pull out adjusting screw (a) up to holding cup and tighten nut until both bottom bars (b) are parallel.

(F) Sortir la vis d'ajustage (a) jusqu'à la coque de fixation et serrer l'écrou jusqu'à ce que les deux montants du bas (b) soient parallèles.

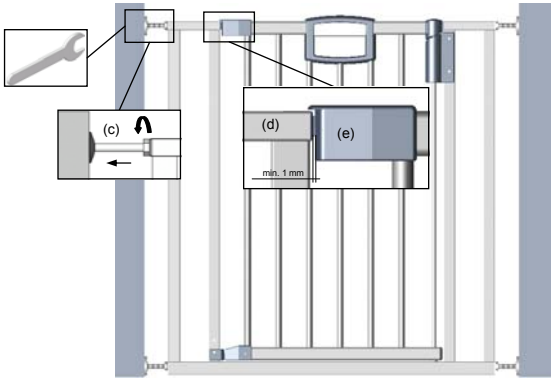
(NL) Trek de justeerschroef (a) tot de houder en draai de moer vast tot de beide onderste staven (b) parallel zijn.

(I) Svitare e sfilare la vite di regolazione (a) fino al guscio di tenuta e serrare il dado fino a che le due travi in basso (b) siano parallele.

(DK) Justerskruen (a) trækkes ud til fjederskålen og møtrikken strammes, indtil de to nederste vanger (b) er parallelle.

(E) Quitar el tornillo de ajuste (a) hasta la cubierta de apoyo y apretar la tuerca hasta que, los dos largueros inferiores (b) estén paralelos.

(H) Az állítócsavart (a) a tartóperselyig kihúzzuk, majd az anyát addig húzzuk, míg az alsó két gerinc (b) egymással párhuzamos nem lesz.



(D) Justierschraube (c) bis zu der Halteschale herausziehen und die Mutter soweit festziehen, dass der Abstand zwischen Verschlussfalle (d) und Griff (e) mindestens 1 mm beträgt.

(GB) Pull out adjusting screw (c) up to holding cup and tighten nut until the gap between the catch (d) and the handle (e) is at least 1 mm.

(F) Retirer la vis d'ajustage (c) jusqu'à la coque de fixation et serrer l'écrou de sorte que la distance entre le loquet de fermeture (d) et la poignée (e) s'élève à 1 mm minimum.

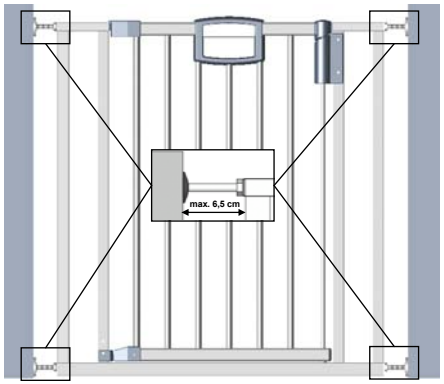
(NL) Trek de justeerschroef (c) tot de houder en draai de moer zolang vast tot de afstand tussen sluiting (d) en greep (e) ten minste 1 mm bedraagt.

(I) Svitare la vite di regolazione (c) fino al guscio di tenuta e serrare il dado fino a che la distanza fra il saliscendi di chiusura (d) e la maniglia (e) sia almeno di 1 mm.

(DK) Justerskruen (c) trækkes ud til fjederskålen og møtrikken strammes så meget, at afstanden mellem låsefallen (d) og håndtaget (e) er på mindst 1 mm.

(E) Sacar el tornillo de ajuste (c) hasta la cubierta de apoyo y afianzar la tuerca tanto que, la distancia entre la caída del cierre (d) y el mango (e) tenga por lo menos 1 mm.

(H) Az állítócsavart (c) a tartóperselyig kihúzzuk, majd az anyát oly mértékben meghúzzuk, hogy a zárónyelv (d) és a fogantyú (e) közötti távolság legalább 1 mm legyen.



(D) Der Abstand zwischen Schutzgitter und Wand bzw. Tür sollte nicht mehr als 6,5 cm betragen

(GB) The distance between the safety gate and the door jamb / wall should not exceed 6.5 cm.

(F) La distance entre la grille de protection et le mur voire la porte ne devrait pas être supérieure à 6,5 cm.

(NL) De afstand tussen het hekje en de wand of deur mag niet meer dan 6,5 cm bedragen.

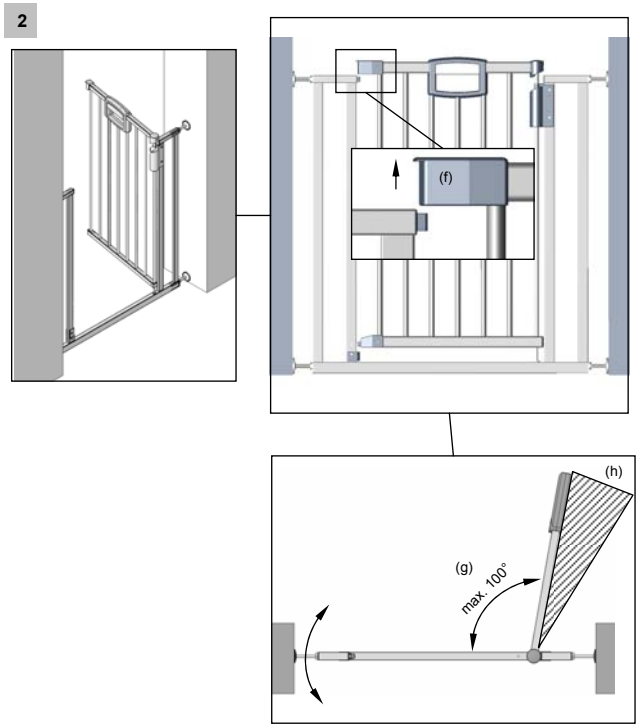
(I) La distanza fra inferriata di protezione e parete risp. porta non dovrebbe essere superiore a 6,5 cm.

(DK) Afstanden mellem beskyttelsesgitteret og væggen resp. døren bør ikke være mere end 6,5 cm.

(E) La distancia entre la rejilla de protección y pared o bien, puerta, respectivamente, no deberá ser mayor a 6,5 cm

(H) A védőrács és a fal illetve ajtó közötti távolság 6,5 cm-nél nem lehet nagyobb.

2



(D) Tür (f) anheben und in die gewünschte Richtung aufschwenken.
Bei einem Öffnungswinkel von über 90° (g) bleibt die Tür in der Stellung stehen.
Tür ohne anheben schließen.

Achtung: Ein überdrehen (h) der Tür kann zu Schäden am Scharnier führen !

(GB) Lift gate door (f) and open in the desired direction.
If opened more than 90°(g) the gate door will remain in that position.
Close gate door without lifting.

Please note: Opening the gate door too far (h) can damage the hinge !

(F) Soulever la porte (f) et l'ouvrir en la pivotant dans la direction souhaitée.
Pour un angle d'ouverture supérieur à 90 °(g), la porte reste dans cette position.
Fermer la porte sans la soulever.

Attention: Si vous tournez trop loin (h) la porte, vous risquez d'endommager les charnières !

(NL) Deur (f) opheffen en in de gewenste richting draaien.
Bij een openingshoek van meer dan 90° (g) blijft de deur in deze positie staan.
Sluit de deur zonder deze op te heffen.

Let op: Als u de deur te ver draait (h) kan het scharnier beschadigd raken !

(I) Sollevare la porta (f) e girarla nella direzione voluta.
Con un angolo di apertura di più di 90°(g), la porta rimane ferma nella posizione.
Chiudere la porta senza sollevarla.

Attenzione: Se si gira troppo la porta (h) la cerniera può essere danneggiata !

(DK) Døren (f) løftes og svinges i den ønskede retning.
Ved en åbningsvinkel på mere end 90° (g) bliver døren stående i den stilling.
Døren lukkes uden at løfte den.

Bemærk: Overdrejning (h) af døren kan resultere i skader på hængslet !

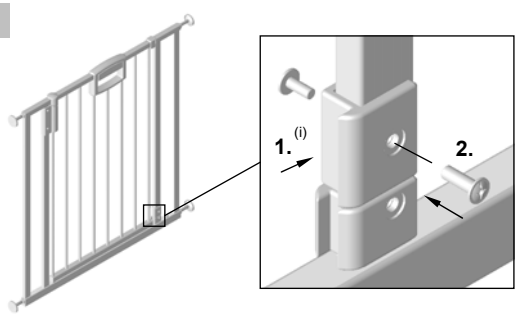
(E) Elevar la puerta (f) e inclinar en ambos lados a la dirección deseada.
En caso de un ángulo de abertura de más de 90°(g), la puerta se queda detenida en la posición.
Cerrar la puerta sin elevar.

Atención: ¡un giro excesivo (h) de la puerta, puede conducir a daños en la bisagra !

(H) Emelje meg az ajtót (f), majd a kívánt irányba nyissa ki.
90° (g) feletti nyílásszög esetén az ajtó ebben az állásban marad.
Az ajtót emelés nélkül bezárjuk.

Figyelem: Az ajtó túlzott mértékű nyitása (h) károsíthatja a csuklóspántot !

3



(D) Der Zusatzanschlag (i) kann als Sicherung verwendet werden, wenn ein einseitiges öffnen der Tür gewünscht wird. Dieser muss jedoch so angebracht sein, dass ein öffnen in den Gefahrenbereich nicht möglich ist.

(GB) If the gate door is to be opened only one way, then the additional stop (i) can be used as a safety element. But this must be fitted in such a way that it is not possible to open the gate door into the danger zone.

(F) Le cale-portes supplémentaire (i) peut être employé en tant que dispositif de sécurité supplémentaire si l'on souhaite n'ouvrir la porte que d'un côté. Cependant ce cale-porte doit être installé de sorte que l'ouverture dans la zone de danger ne soit pas possible.

(NL) Het bijkomend beslag (i) kan als zekering worden gebruikt als de deur slechts in één richting gedraaid mag worden. Het moet zo gemonteerd worden, dat de deur niet in de gevarenzone geopend kan worden.

(I) L´arresto supplementare (i) può essere usato come sicura, se si desidera aprire la porta solo su un lato. Esso comunque deve essere montato in modo tale che non sia possibile aprirla nella zona di pericolo.

(DK) Hjælpeanslaget (i) kan anvendes som sikring, når man kun vil åbne døren fra en ide. Dette skal dog anbringes således, at det ikke er muligt at åbne døren ind i farezonen.

(E) La mocheta adicional (i) puede ser empleada como seguro, cuando se desea un abrir de puerta de un sólo lado. No obstante, ésta deberá ser colocada de modo que, no pueda ser posible abrir en el ámbito de peligro.

(H) A kiegészítő ütközőrész (i) biztosításként alkalmazható, amennyiben az ajtó egyoldalú nyitása kívánatos. Ezt azonban úgy kell elhelyezni, hogy a veszélyeztetett területre történő nyitás ne legyen lehetséges.

FIN, SLO, HR, N, PL, CZ, P, TR

Geuther **2782**

(FIN) **Easy Lock** -oviportin asennus- ja käyttöohje, **art.nro 2782**

Tärkeää!

Varaa asennusta varten riittävästi aikaa ja lue ohje huolellisesti.

Säilytä ohje myöhempää tarvetta varten.

(SLO) Navodilo za montažo in uporabo varovalne mreže
Easy Lock art.-št. 2782

Važno !
Za montažo izdelka si vzemite dovolj časa in skrbno preberite navodila.

Navodilo shranite za kasnejše kontrolo.

(HR) Upute za ugradnju i uporabu zaštitne rešetke za vrata
Easy Lock, broj artikla 2782

Važno!

Ne žurite se s ugradnjom i temeljito pročitajte sve upute.

Sačuvajte ih za buduću primjenu.

(N) Monterings- og bruksveiledning for vernegitteret for dør
Easy Lock Art.-Nr. 2782

Viktig!

Ta deg tilstrekkelig tid for monteringen og les nøye igjennom denne veiledningen.

Veiledningen bør oppbevares for senere bruk.

(PL) Instrukcja montażu i użytkowania kratki zabezpieczającej drzwi
Easy Lock Nr art. 2782

Ważne !

Prosimy o zarezerwowanie wystarczającej ilości czasu na montaż i dokładne zapoznanie się z instrukcją.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

(CZ) Návod na sestavení a používání dveřní ochranné mřížky
Easy Lock výr. č. 2782

Důležité!

Dejte si na sestavení dost času a návod si prosím přesně přečtěte.

Uchovejte jej k pozdějšímu nahlédnutí.

(P) Instruções de montagem e de serviço para a grade de protecção da porta
Easy Lock art. n° 2782

Importante!

Tome o tempo suficiente para a montagem e leia bem as instruções.

Guarde-as para poder consultá-las posteriormente.

(TR) Kapı koruma parmaklığı **Easy Lock, ürün no. 2782** için kurma ve kullanım talimatı

Önemli !

Kurmak için kendinize yeterli zaman ayırınız ve lütfen talimatı itinalı bir şekilde okuyunuz.

Sonradan okumak için saklayınız.

Geuther

Kindermöbel und -geräte GmbH & Co.KG

96266 Mitwitz-Steinach

www.geuther.de

(FIN) **Huomio:**

Vain asianmukainen, kuvatunlainen asennustapa takaa lapsesi turvallisuuden parhaalla mahdollisella tavalla.

Huomaa seuraavat seikat:

Turvaportti 2782 soveltuu käytettäväksi 76,5 – 86 cm:n aukoissa.

Ne saa asentaa vain tukevien ja puhtaiden oven vuorilautojen tai seinän aukkojen väliin.

Tämä turvaportti on tarkoitettu lapsille 24 kuukauden ikään saakka. Koska lasten kehitys on yksilöllistä, tämä on vain ohjearvo.

Vanhempien lasten ollessa kyseessä on olemassa ylitsekiipeämisen vaara.

Älä jätä lastasi ilman valvontaa, siten suojaat sitä onnettomuuksilta.

Tarkista asennuksen jälkeen vielä kerran ohjeen avulla, että turvaportti on tukeva ja että se toimii.

Tarkista säännöllisesti turvaportin tukevuus, yleinen kunto ja sen lukitusten toiminta.

Älä käytä vaurioitunutta tai puutteellista turvaporttia.

Vain valmistajan toimittamia varaosia saa käyttää.

Tätä turvaporttia ei saa kiinnittää ikkunoiden tms. päälle.

Puhdista pelkällä lämpimällä vedellä.

Turvaportti vastaa asianmukaisesti asennettuna standardin EN 1930:2000 vaatimuksia.

(SLO) **Pozor:**

Samo ustrezna in po predpisih izvedena montaža vam zagotavlja največjo varnost za otroka.

Prosim, da upoštevate sledeča navodila:

Varovalna mreža 2782 je primerna za širino odprtin od 76,5 - 86 cm.

Namestiti se sme samo med stabilnimi in čistimi vratnim podboji oziroma stenskimi odprtinami.

Ta varovalna mreža je namenjena otrokom do starosti 24 mesecev. Ta navedba je samo približna smernica, ker se otroci različno hitro razvijajo.

Pri starejših otrocih obstaja nevarnost, da preplezajo varovalno mrežo.

Ne puščajte otroka brez nadzora; samo tako ga najbolje zavarujete pred nezgodami.

Ko boste delo zaključili, preverite in primerjajte izvršeno delo še enkrat po navodilih in se prepričajte, ali je varovalna mreža trdno pritrjena in pripravljena za uporabo.

Nato redno preverjajte trdnost montaže, splošno stanje mreže in uporabnost zapirk.

Poškodovane in nepopolne varovalne mreže ne smete več uporabljati.

Uporabljati smete samo tiste rezervne dele, ki jih je dostavil proizvajalec.

Te varovalne mreže ne smete nameščati nad okni ali podobnimi odprtinami.

Za čiščenje uporabljajte samo toplo vodo.

Ob predpisani montaži ustreza varovalna mreža normi NORM EN 1930 : 2000

(HR) **Pozor:**

Samo propisan i preporučeni način montaže jamči najveću zaštitu vašeg djeteta.

Molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

Zaštitna rešetka 2782 namijenjena je za otvore od 76,5 – 86 cm.

Smije se ugrađivati samo između stabilnih i čistih strana obloge vrata ili zidnih otvora.

Zaštitna rešetka namijenjena je za djecu do 24 mjeseca. S obzirom da se djeca različito razvijaju, ta je starost samo okvirna.

Starija bi se djeca mogla penjati po rešetki.

Ne ostavljajte dijete bez nadzora kako biste ga zaštitili od nezgoda.

Nakon ugradnje još jednom uz pomoć uputa provjerite je li zaštitna rešetka čvrsto ugrađena i funkcionalna.

Redovito provjeravajte čvrstoću ugradnje, opće stanje i funkcionalnost zatvarača zaštitne rešetke.

Ne koristite oštećene i nepotpune zaštitne rešetke.

Smiju se koristiti samo zamjenski dijelovi koje isporuči proizvođač.

Ova zaštitna rešetka ne smije se postavljati na prozore i slične otvore.

Za čišćenje koristite samo toplu vodu.

Pri propisnoj ugradnji, zaštitna je rešetka usklađena s normom NORM EN 1930 : 2000

(N) **Obs:**

Kun en forskriftsmessig montasje i henhold til det som beskrives her sikrer at barnet ditt blir beskyttet på best mulig måte.

Vennligst ta hensyn til følgende anvisninger:

Vernegitteret 2782 egner seg for åpninger på 76,5 til 86 cm.

De må kun monteres mellom stabile og renskårete utføringer hhv. åpninger i veggen.

Dette vernegitteret er beregnet for barn opptil 24 måneder. Da barna utvikler seg forskjellig, er dette kun en normverdi.

Ved eldre barn er det fare for at de kan klatre over gitteret.

La ikke barn være alene uten oppsyn. På den måten beskytter du det mot uhell.

Etter monteringen må du kontrollere en gang til med hjelp av veiledningen at vernegitteret sitter fast og er funksjonsdyktig.

Kontroller regelmessig at det sitter godt fast, og at låsen på vernegitteret er i orden og fungerer.

Et skadet eller ufullstendig vernegitter må ikke brukes mer.

Det må kun brukes reservedeler som er levert av produsenten.

Dette vernegitteret må ikke monteres ved vinduer e.l.

For rengjøring må det kun brukes varmt vann.

Vernegitteret tilsvarer ved forskriftsmessig montering NORMEN EN 1930 : 2000

(PL) **Uwaga:**

Tylko właściwy, zgodny z zaleceniami montaż zapewnia najwyższe możliwe do uzyskania, bezpieczeństwo dziecka.

Prosimy o przestrzeganie następujących danych:

Kratka zabezpieczająca 2782 może być montowana w otworach 76,5 - 86 cm.

Może być ona zamontowana między stabilnymi i czystymi bokami ościeżnic drzwiowych lub otworów w ścianie.

Ten rodzaj kratki zabezpieczającej przeznaczony jest dla dzieci do wieku 24 miesięcy. Ponieważ rozwój dzieci jest zróżnicowany dane te mogą stanowić jedynie wielkość orientacyjną.

W przypadku dzieci starszych istnieje niebezpieczeństwo pokonania kratki i wypadnięcia.

Prosimy o nie pozostawianie dziecka bez opieki. W ten sposób chronimy je przed wypadkiem.

Po zamontowaniu należy zgodnie z instrukcją ponownie sprawdzić, czy kratka zabezpieczająca spełnia właściwie swoją funkcję.

Należy regularnie sprawdzać zamocowanie kratki, jej stan ogólny oraz działanie zapięć.

Nie należy stosować kratki uszkodzonej lub niekompletnej.

Należy stosować części zamienne dostarczane wyłącznie przez producenta.

Ta kratka nie może być stosowana w oknach lub podobnych otworach.

Do mycia stosować wyłącznie ciepłą wodę

Kratka ochronna przy właściwym zamontowaniu odpowiada normie EN 1930 : 2000

(CZ) **Pozor:**

Pouze řádný způsob montáže podle tohoto návrhu zaručuje nejvyšší možnou ochranu Vašeho dítěte.

Respektujte prosím tyto údaje:

Ochranná mřížka 2782 je vhodná pro otvory široké 76,5 - 86 cm.

Smí se zamontovat pouze mezi stabilní a čisté boky dveřních rámů nebo otvorů ve stěnách

Tato ochranná mřížka je určena pro děti do 24 měsíců. Protože se děti vyvíjejí různě, je tato hodnota pouze orientační.

U starších dětí hrozí nebezpečí přelezení.

Nenechávejte své dítě bez dozoru, tak je ochráníte před úrazy.

Po zamontování znovu podle návodu zkontrolujte, zda je ochranná mřížka pevná a funkční.

Pravidelně kontrolujte pevnost, celkový stav a fungování uzávěrů své ochranné mřížky.

Poškozené nebo neúplné ochranné mřížky nepoužívejte.

Smí se používat pouze náhradní díly dodané výrobcem.

Tato ochranná mřížka se nesmí namontovat přes okno a podobně.

Na čištění používat pouze teplou vodu.

Tato ochranná mřížka při řádném zamontování odpovídá normě EN 1930 : 2000.

(P) **Atenção:**

Só o tipo de montagem proposto e correcto assegura a maior protecção do seu filho.

É favor observar as instruções seguintes:

A grade de protecção 2782 é apropriada para aberturas de 76,5 – 86 cm.

Elas só devem ser montadas entre os lados sólidos e limpos dos marcos de porta ou das aberturas da parede.

Esta grade de protecção é destinada para crianças até 24 meses de idade. Uma vez que crianças desenvolvem-se diferentemente, isso só é um valor aproximativo.

Em caso de crianças mais velhas, existe o risco delas passarem por cima da grade.

Não deixe o seu filho sem supervisão para protegê-lo contra acidentes.

Após a montagem, verifique novamente se a grade de protecção está firme e em pleno estado de funcionamento, consultando as instruções.

Verifique regularmente o assento fixo, o estado geral e o funcionamento do fecho da sua grade de protecção.

Não utilize mais as grades de protecção danificadas ou incompletas.

Só deverão ser utilizadas as peças de reposição fornecidas pelo fabricante.

Esta grade de protecção não deverá ser fixada acima de janelas ou de algo similar.

Só utilize água morna para a limpeza.

Em caso de montagem correcta, a grade de protecção corresponde com a NORMA EN 1930 : 2000

(TR) **Dikkat:**

Sadece usulüne uygun olarak, öngörülen montaj türü çocuğunuz için en üstün emniyeti garanti etmektedir.

Lütfen aşağıdaki bilgilere dikkat ediniz:

Koruyucu parmaklık 2782, 76,5 – 86 cm arasındaki delikler için uygundur

Sadece sağlam ve temiz kapı kaplama tarafı veya duvar delikleri arasında monte edilebilir.

Bu koruyucu parmaklık 24 aya kadar olan çocuklar için belirlenmiştir. Çocuklar çok farklı geliştiğinden dolayı bu sadece bir kılavuz değerdir.

Daha büyük çocuklarda, üstüne tırmanma tehklikesi bulunmaktadır.

Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız, bu şekilde kazalardan korursunuz.

Monte ettikten sonra tekrar talimatın yardımı ile koruyucu parmaklığın sabit ve fonksiyonlu olup olmadığını kontrol ediniz.

Koruyucu parmaklığınızın düzenli olarak sağlam oturduğunu, genel durumunu ve kilitlerin fonksiyonunu kontrol ediniz..

Hasarlı ve tam olmayan koruyucu parmaklıkları artık kullanmayınız.

Sadece imalatçı tarafından teslim edilmiş yedek parçalar kullanılabilir.

Bu koruyucu parmaklığın pencere üstüne veya benzeri yerlere yerleştirilmesi yasaktır.

Temizlemek için sadece sıcak su kullanınız.

Koruyucu parmaklık, usulüne uygun olarak monte edildiğinde EN 1930 : 2000 NORMUNA uymaktadır

(FIN) **Lisäartikkelit: Jatkosarja**
Saatavana alan erikoisliikkeistä.

(SLO) **Dodatno orodje: komplet podaljškov**
Se dobi v specialni trgovini.

(HR) **Dodatni artikli: Produžni komplet**
Može se nabaviti u trgovini.

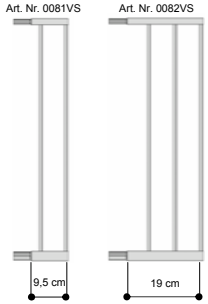
(N) **Ekstra tilbehør: Forlengelsessett**
Fåes i faghandelen.

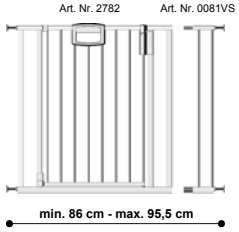
(PL) **Artykuł dodatkowy: Zestaw przedłużający**
Do zakupienia w handlu wyspecjalizowanym.

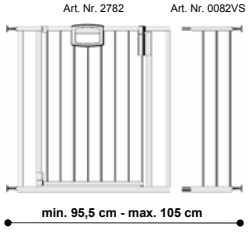
(CZ) **Doplňky: Prodlužovací souprava**
K dostání v odborném obchodu.

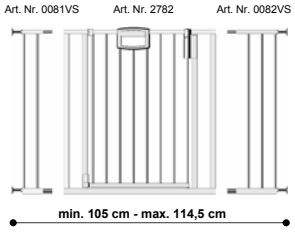
(P) **Artigo suplementar: Kit de prolongamento**
Vende-se no comércio especializado.

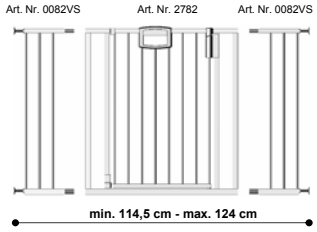
(TR) **Yedek ürün: Uzatma seti**
Uzman satış yerlerinde bulunmaktadır.











Osaluettelo
Seznam elementov
Popis dijelova
Delliste
Wykaz części
Seznam součástí
Lista de peças
Parça listesi

1 x

M10x85

4 x

1 x

Art. Nr. 381310006

1 x

Ø42

4 x

6 x

Ø8x25

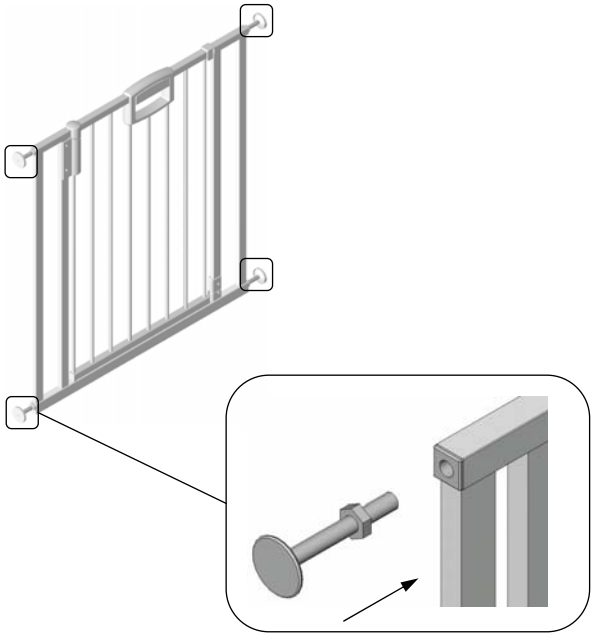
4 x

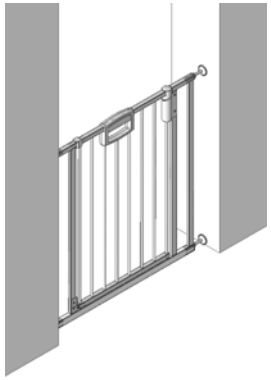
Ø4x30

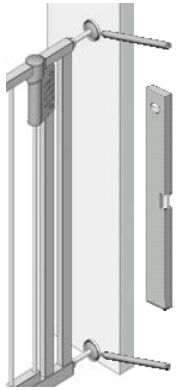
4 x

Art. Nr. 381310058

1

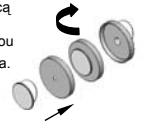






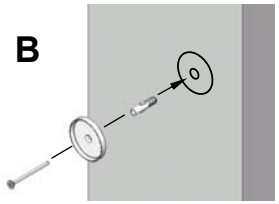
Kiinnityshelojen kiinnittäminen tarranauhalla
Pritrditev obesnih skleč z lepinim trakom
Pričvrščenje nosača s ljepljivom trakom
Festing av holdeskålene med limband
Zamocowanie zaczepu mocującego za pomocą taśmy klejącej.
Připevnění uchycovacích skořepin lepicí páskou
Fixação dos pratos de fixação com fita adesiva.
Durdurma tablalarını yapıştırma bandı ile sabitleştirme

A



Kiinnityshelojen kiinnittäminen ruuvitulpilla
Pritrditev obesnih skleč z vtiči
Pričvrščenje nosača sa zidnim ulošcima ("tiplima")
Festing av holdeskålene med hylser
Zamocowanie zaczepu mocującego za pomocą dybli
Připevnění uchycovacích skořepin hmoždinkou
Fixação dos pratos de fixação com bucha
Durdurma tablalarını dübel ile sabitleştirme

B



(FIN) **Varoitus: Turvaporttia ei saa käyttää ilman kiinnitysheloja.**

Aseta portti paikalleen, merkitse neljän kiinnityshelan paikat ja poista portti.

Liimaa kiinnityshelat merkintöjen kohdalle tai poraa reiät ja kiinnitä kiinnityshelat ruuveilla. (Kuva A/B)

(SLO) **Opozorilo: varovalne mreže ne smete uporabljati brez obesnih skleč.**

Mrežo nastavite samo tako, da lahko označite prostor, kamor boste pritrdili štiri obesne sklečke in jo odstranite.

Obesne sklečke prilepite na označeno mesto ali pa jih navrtate in pritrdite z vijaki. (slika A/B)

(HR) **Napomena za sigurnost: Zaštitnu rešetku ne koristite bez nosača.**

Postavite rešetku, obilježite položaj četiri nosača, a zatim uklonite rešetku.

Nosače zalijepite na obilježenim mjestima ili izbušite provrte i uvijte vijke. (Slika A/B)

(N) **Advarsel: Vernegitteret må ikke brukes uten holdeskålene.**

Gitteret rettes inn, posisjonen til de fire holdeskålene markeres og gitteret fjernes igjen.

Holdeskålene limes på eller bores og skrues fast ved markeringene. (fig. A/B)

(PL) **Ostrzeżenie: Nie stosować kratki zabezpieczającej bez zaczepów mocujących.**

Ustawić kratkę, zaznaczyć pozycje każdego z czterech zaczepów mocujących i następnie usunąć kratkę.

Zaczepy mocujące nakleić na zaznaczeniach lub nawiercić otwory i przykręcić dyblami. (Rys. A/B)

(CZ) **Varování: ochrannou mřížku nepoužívejte bez uchycovacích skořepin.**

Mřížku správně umístit, označit polohu čtyř uchycovacích skořepin a mřížku opět odstranit.

Uchycovací skořepiny na značky přilepit nebo vyvrtat a přišroubovat. (Obr. A/B)

(P) **Aviso: Não use a grade de protecção sem pratos de fixação.**

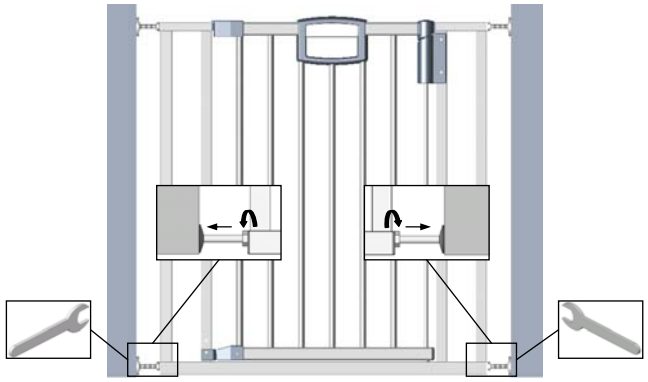
Alinhe a grade, marque a posição dos quatro pratos de fixação e remova a grade novamente.

Cole ou fure e aparafuse os pratos de fixação nas marcas. (Fig. A/B)

(TR) **İkaz bilgisi: Koruyucu parmaklığı durdurma tablasız kullanmayınız.**

Parmaklığı doğrultunuz, dört durdurma tablasının pozisyonunu işaretleyiniz ve parmaklığı tekrar alınız.

Durdurma tablalarını işaretlenen yerlere yapıştırınız veya delik açınız ve vidalayınız. (Şekil A/B)



(FIN) Vedä alemmat asetusruuvit ulos kiinnityshelloihin asti ja kiristä mutterit ruuviavaimella.

(SLO) Spodnje vijake za nastavitev potegnite ven do obesnih skleč in dobro zategnite matice z vijačnim ključem.

(HR) Izvucite donje vijke za podešavanje do nosača i matice čvrsto stegnite ključem za vijke.

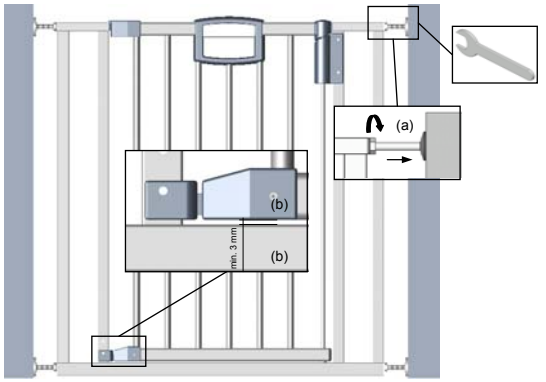
(N) De nederste justeringsskruene trekkes ut til holdeskålene og mutrene skrues fast med skrunøkkel.

(PL) Dolne śruby regulacyjne wysunąć do zaczepów mocujących i dokręcić nakrętki za pomocą klucza płaskiego.

(CZ) Dolní seřizovací šrouby vytáhnout až k uchycovacím skořepinám a matice utáhnout klíčem.

(P) Puxe os parafusos de ajuste inferiores até os pratos de ajuste e aperte bem as porcas com a chave para parafusos.

(TR) Alt ayar vidalarını durdurma tablalarına kadar dışarıya çekiniz ve vida somunlarını somun anahtarı ile sıkınız.



(FIN) Vedä asetusruuvi (a) ulos kiinnityshelaan asti ja kiristä mutteria kunnes kaksi alatukea (b) ovat yhdensuuntaiset.

(SLO) Vijake za nastavitev (a) potegnite ven do obesnih skleč, zategnite matice, tako da bosta obe spodnji stranici (b) paralelni.

(HR) Izvucite vijak za podešavanje (a) do nosača, a zatim stegnite maticu dok dva donja zupca (b) ne budu paralelna.

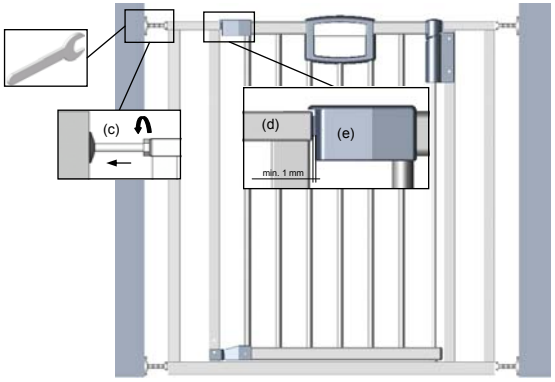
(N) Justeringsskruen (a) trekkes ut til holdeskålen og mutrene skrues fast inntil de to skaftene nede (b) står parallelt.

(PL) Wysunąć śrubę regulacyjną (a) do zaczepu i dokręcić nakrętkę, aż obydwa dolne dźwigary (b) będą znajdować się w pozycji równoległej.

(CZ) Seřizovací šroub (a) vytáhnout až k uchycovací skořepině a matici utahovat tak dlouho, až budou oba dolní nosníky (b) souběžné.

(P) Puxe o parafuso de ajuste (a) até o prato de fixação e aperte a porca, até as duas travessas inferiores (b) estiverem paralelas.

(TR) Ayar vidasını (a) durdurma tablasına kadar dışarıya çekiniz ve alt iki tabanlık latası (b) paralel oluncaya kadar somunu sıkınız.



FIN Vedä asetusruuvi (c) ulos kiinnityshelaan asti ja kiristä mutteria kunnes lukon hahlon (d) ja kahvan (e) etäisyys toisistaan on vähintään 1 mm.

SLO Vijake za nastavitev (c) potegnite ven do obensih skleč in zategnite matice do te meje, da znese razdalja med zapirko (d) in ročajem (e) najmanj 1 mm.

HR Izvucite vijak za podešavanje (c) do nosača, a zatim stegnite maticu sve dok razmak između zapornog okova (d) i ručke (e) ne bude najmanje 1 mm.

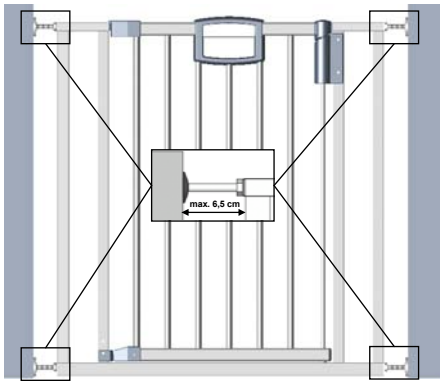
N Justeringsskruen (c) trekkes ut til holdeskålen og mutrene skrues så fast at avstanden mellom låsefellen (d) og håndtaket (e) er minst 1 mm.

PL Wysunąć śrubę regulacyjną (c) do zaczepu i dokręcać nakrętkę tak długo, aż odstęp między ryglem zamykającym (d) a chwytem (e) wyniesie co najmniej 1 mm.

CZ Seřizovací šroub (c) vytáhnout až k uchycovací skořepině a matici utahovat tak dlouho, až bude mezi západkou uzávěru (d) a madlem (e) odstup alespoň 1 mm.

P Puxe o parafuso de ajuste (c) até o prato de fixação e aperte a porca até a distância entre o trinco (d) e o punho (e) montar a pelo menos 1 mm.

TR Ayar vidasını (c) durdurma tablasına kadar dışarıya çekiniz ve somunu, kilit mandalı (d) ve kulp (e) arasındaki mesafe en azından 1 mm oluncaya kadar sıkınız.



FIN Turvaportin ja seinän/oven välisen etäisyyden ei tulisi olla suurempi kuin 6,5 cm.

SLO Razdalja med varovalno mrežo in steno oz. vrati naj ne znaša več kot 6,5 cm.

HR Razmak između zaštitne rešetke i zida ili vrata ne smije biti veći od 6,5 cm.

N Avstanden mellom vernegitteret og veggen hhv. døren bør ikke være mer enn 6,5 cm.

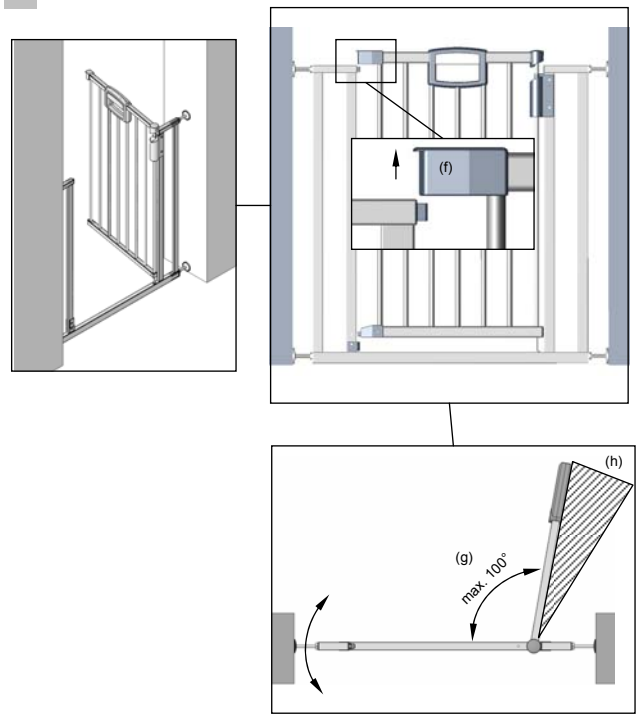
PL Odstęp między kratką zabezpieczającą a ścianą lub drzwiami nie powinien być większy od 6,5 cm.

CZ Odstup mezi ochrannou mřížkou a stěnou nebo dveřmi by neměl být větší než 6,5 cm.

P A distância entre a grade de protecção e a parede ou a porta não deverá ser maior que 6,5 cm.

TR Koruyucu parmaklık ve duvar veya kapı arasındaki mesafe 6,5 cm den daha fazla olmamalıdır.

2



FIN Nosta ovea (f) ja avaa se haluttuun suuntaan.
Kun avauskulma on yli 90° (g), ovi pysähtyy tähän asentoon.
Sulje ovi nostamatta sitä.

Huomio: Oven kiertäminen liikaa (h) voi vaurioittaa saranoita!

SLO Vrata pridvignite (f) in jih odprite v zaželjeno smer.
Pri izstopnem kotu nad 90° (g) obstanejo vrata v tem položaju.
Zaprite vrata, ne da bi jih privzdignili.

Pozor: prekomerno vrtenje in natezanje vrat (h) povzroča poškodbe na tečajih!

HR Podignite vrata (f) i zakrenite ih u željenom smjeru.
Ako je kut otvora veći od 90° (g), vrata će ostati fiksirana u tom položaju.
Zatvorite vrata bez podizanja.

Pozor: Prekomjerno zakretnje vrata (h) može oštetiti šarke!

N Løft opp døren (f) og sving den opp i ønsket retning.
Ved en åpningsvinkel på over 90° (g) blir døren stående i stillingen.
Lukk så døren uten å løfte den opp.

Obs: En overdreining (h) av døren kan føre til skade på hengslen!

PL Podnieść drzwi (f) i ustawić je w wymaganym kierunku otwierania.
Przy kącie otwierania powyżej 90° (g) drzwi zatrzymują się w pozycji.
Zamknąć drzwi bez podnoszenia.

Uwaga: Przekręcenie drzwi (h) może prowadzić do uszkodzenia zawiasów!

CZ Dveře (f) nadzvednout a otočit do požadovaného směru.
Při úhlu otevření větším než 90° (g) zůstanou dveře stát ve své poloze.
Dveře bez nadzvednutí zavřít.

Pozor: přílišné natočení (h) dveří může poškodit dveřní závěs!

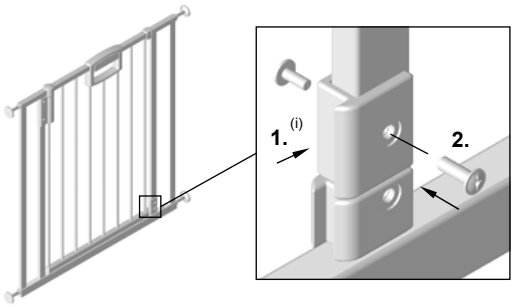
P Levante a porta (f) e abra-a no sentido desejado.
Com um ângulo de abertura de mais de 90° (g), a porta parará na posição.
Feche a porta, sem levantá-la.

Atenção: Se a porta for aberta excessivamente (h), a charneira poderá ser danificada!

TR Kapıyı (f) kaldırınız ve istenilen istikamete doğru döndürünüz.
Kapı 90° (g) den daha fazla açma açısında olduğu durumda kalır.
Kapıyı kaldırmadan kapatınız.

Dikkat: Kapı fazla döndürüldüğünde (h) menteşede hasar oluşabilir !

3



FIN Lisävastetta (i) voidaan käyttää varmistuksena, kun oven halutaan avautuvan vain yhteen suuntaan. Se on kuitenkin asetettava siten, ettei ovea ole mahdollista avata vaara-alueen suuntaan.

SLO Dodatni zaporni nastavek (i) se lahko uporabi kot varovalo takrat, kadar želite vrata odpirati enostransko. Ta dodatek mora biti tako pritrjen, da se onemogoča odpiranje vratnega krila na nevarno območje.

HR Pomoćni graničnik (i) može poslužiti kao osiguranje kada se želi postići jednostrano otvaranje vrata. Njega je potrebno postaviti tako da nije moguće otvaranje u opasnom području.

N Tilleggsanslaget (i) kan brukes som sikring, når døren kun skal kunne åpnes til en side. Dette anslaget må imidlertid plasseres slik at det ikke er mulig å åpne døren inn mot fareområdet.

PL Można zastosować dodatkowy zderzak (i), jeżeli drzwi otwierają się w jednym kierunku. Musi być on jednak tak zamontowany, żeby nie było możliwe otwieranie w obszarze zagrożenia.

CZ Přídavný doraz (i) lze použít jako pojistku, pokud chcete dveře otevírat jen na jednu stranu. Doraz je ale třeba umístit tak, aby nebylo možné otevřít dveře do nebezpečné oblasti.

P O encosto suplementar (i) pode ser utilizado como protecção, se for desejado abrir a porta num só sentido. Mas este encosto deverá estar fixado, de maneira que uma abertura para a área de perigo não seja possível.

TR Eğer kapının tek taraflı açılması arzu edilecek olursa, o zaman ilave durdurma (i) emniyet olarak kullanılabilir. Fakat bunun, tehlike alanına açılmasının mümkün olmayacağı şekilde yerleştirilmiş olması gerekmektedir.

2782

(RU) Инструкция по монтажу и эксплуатации ворот безопасности для дверных проемов Easy Lock **Артикул 2782**

Важно!

Запланируйте достаточное количество времени на сборку и внимательно прочтите инструкцию.

Сохраните инструкцию для дальнейших консультаций.

Geuther

Kindermöbel und -geräte GmbH & Co.KG

96266 Mitwitz-Steinach

www.geuther.de

(RU) **Внимание!**

Только надлежащий, предложенный в данной инструкции способ монтажа обеспечивает максимально возможную защиту Вашего ребенка.

Просьба учитывать следующее:

Ворота безопасности 2782 предназначены для проемов шириной от 76,5 до 86 см.

Их можно устанавливать только между жесткими и чистыми дверными рамами или стеновыми проемами. Их можно устанавливать только между жесткими и чистыми дверными рамами или стеновыми проемами.

Эти ворота предназначены для детей до 24 месяцев. Поскольку дети развиваются по-разному, эта цифра носит лишь ориентировочный характер.

Для детей более старшего возраста есть опасность, что они могут перелезть через ворота.

Не оставляйте ребенка без присмотра, так Вы убережете его от несчастных случаев.

После установки повторно проверьте по инструкции устойчивость и эксплуатационную надежность ворот безопасности.

Регулярно проверяйте жесткость посадки, общее состояние и функциональность замков ворот безопасности.

Не используйте ворота после их повреждения и при неполной комплектации.

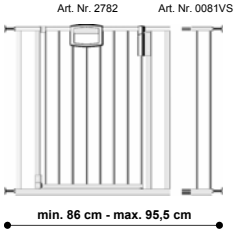
Разрешается использовать только поставляемые изготовителем запасные части.

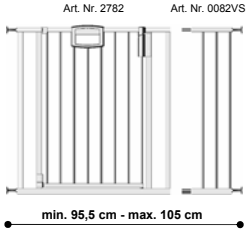
Эти ворота безопасности нельзя устанавливать на окнах и т.п.

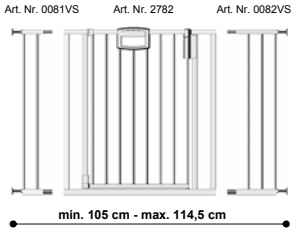
Для чистки использовать только теплую воду.

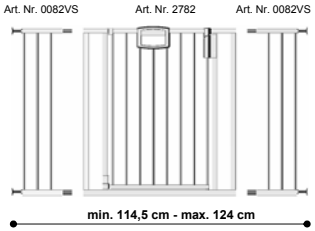
Ворота безопасности при надлежащей установке отвечают норме EN 1930 : 2000.

(RU) **Дополнительный элемент:**
Комплект для удлинения
Продается в специализированных магазинах.









Перечень деталей

1 x

M10x85

4 x

1 x

Art. Nr. 381310006

1 x

Ø42

4 x

6 x

Ø8x25

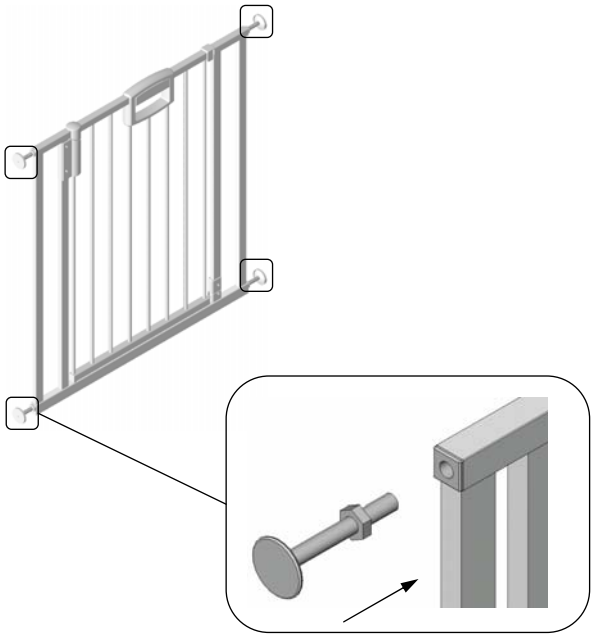
4 x

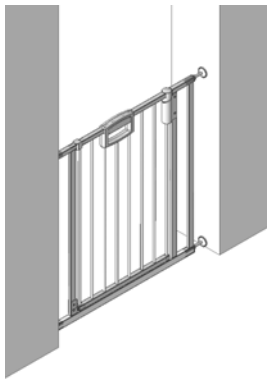
Ø4x30

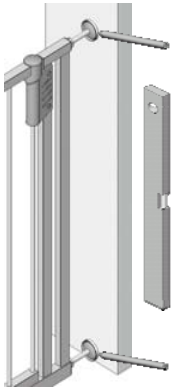
4 x

Art. Nr. 381310058

1

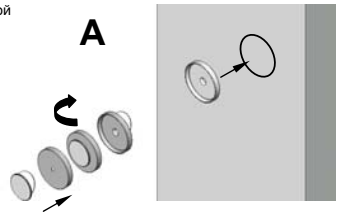






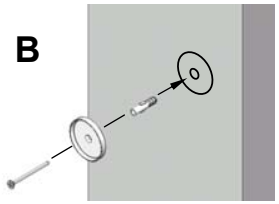
Закрепление фиксатора при помощи клейкой ленты

A



Закрепление фиксатора при помощи дюбеля

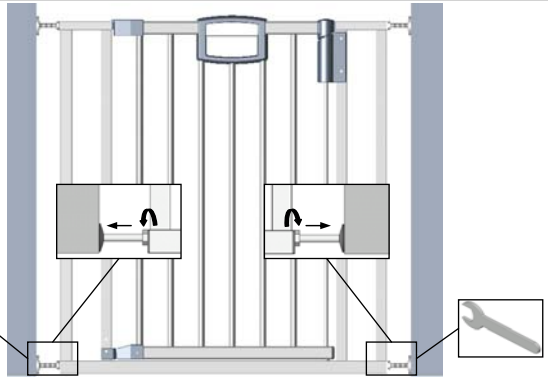
B



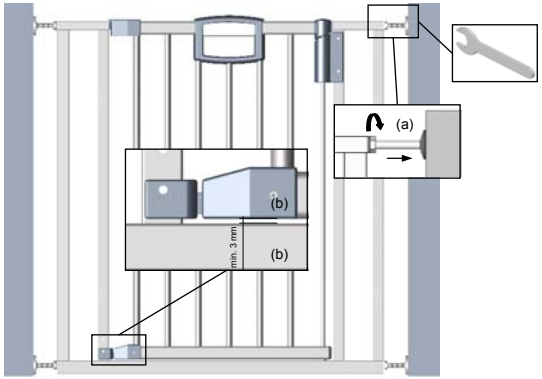
(RU) **Предупреждение: Не используйте ворота безопасности без фиксатора.**

Установите ворота, пометьте позицию четырех фиксаторов и вновь уберите ворота.

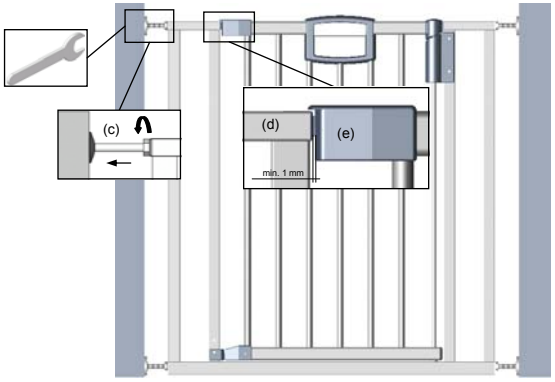
Приклейте фиксаторы на отмеченные места или присверлите и завинтите. (Изображение A/B)



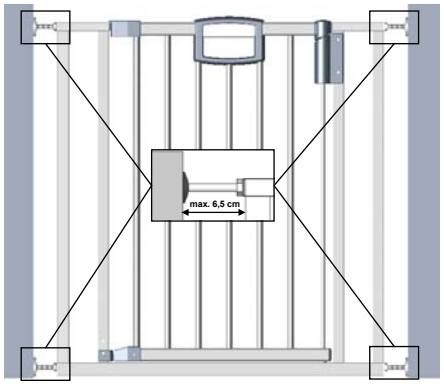
(RU) Выдвиньте нижние регулировочные винты до фиксаторов и плотно затяните гайки гаечным ключом.



(RU) Выдвиньте регулировочный винт (a) до фиксатора и затяните гайку так, чтобы обе нижние перекладины (b) были параллельны друг другу.

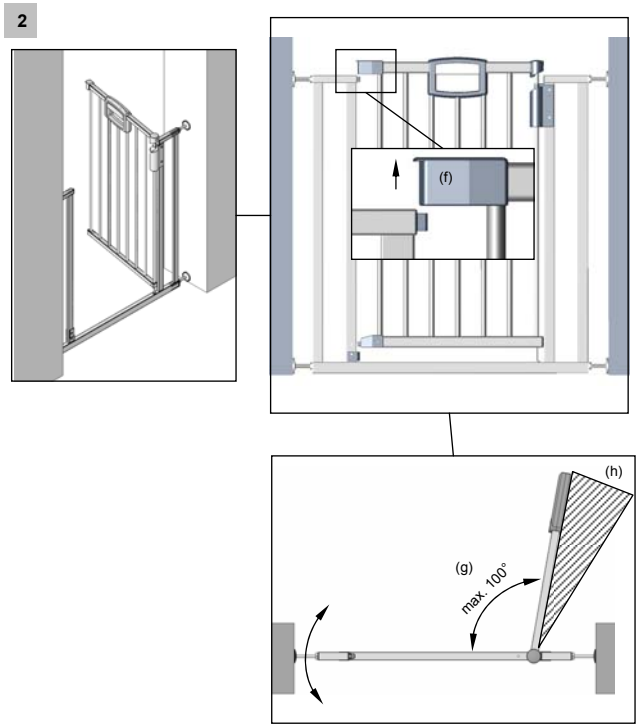


RU Выдвиньте регулировочный винт (c) до фиксатора и плотно затяните гайку так, чтобы зазор между запирающим устройством (d) и ручкой (e) составлял не менее 1 мм. .



RU Расстояние между воротами безопасности и стеной или дверным проемом не должно превышать 6,5 см.

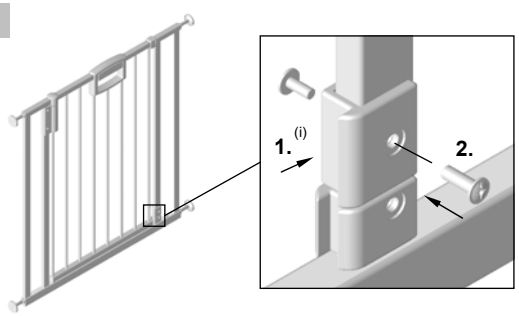
2



RU Приподнимите дверь (f) и распахните ее в нужном направлении. При открытии ворот на угол более 90° (g) дверь сохраняет свое положение. Закройте дверь, не приподнимая ее.

Внимание: Превышение угла открытия двери (h) может привести к поломке шарнира!

3



RU Дополнительный стопор (i) может использоваться в качестве предохранительного устройства, когда дверь должна открываться только в одну сторону. Его нужно установить так, чтобы ворота не открывались в опасную зону.

www.alerin.ru